



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(14)/3
6 March 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Четырнадцатая исполнительная сессия

Женева, 24 марта 1997 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

а) Стратегия ЮНКТАД

б) План технического сотрудничества на 1997-1999 годы

Часть I

Записка секретариата ЮНКТАД

1. ЮНКТАД IX в пункте 96 заключительного документа Конференции предложила Совету "разработать стратегию обеспечения согласованности регулярных и внебюджетных программ, направленную на укрепление связей между аналитической работой и техническим сотрудничеством".

2. Конференция предложила также Совету ежегодно рассматривать "ориентировочный, составляемый по скользящей схеме трехгодичный план в области технического сотрудничества".

3. Совет по торговле и развитию на своей сорок третьей сессии в октябре 1996 года постановил "сформулировать стратегию и рассмотреть план на 1997 год и последующие два года на исполнительной сессии Совета в начале 1997 года".

4. Текст с изложением стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества, который был обсужден и согласован в ходе неофициальных консультаций с региональными координаторами, приводится в части А настоящего документа.

Совету предлагается утвердить текст, содержащийся в части А, в качестве стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества.

5. План ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 1997-1999 годы содержится в части В настоящего документа.

Совету предлагается принять к сведению план ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 1997-1999 годы и пояснения к нему, содержащиеся в части В.

Часть А

СТРАТЕГИЯ ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

"Аналитическая и концептуальная работа не является самоцелью. Ее ценность всегда должна рассматриваться через призму ее полезности для усилий по приданию процессу развития справедливого, устойчивого и гармоничного характера. В этой связи нам следует сосредоточить усилия на реалистичных и практических задачах."

(Часть IV доклада Генерального секретаря ЮНКТАД IX)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с положениями пункта 96 Мидрандского заключительного документа Совет по торговле и развитию утверждает нижеследующую стратегию ЮНКТАД в области технического сотрудничества на период до ЮНКТАД X.

2. Стратегия определяет направления оперативной деятельности ЮНКТАД, нацеленные на решение практических проблем в области торговли и развития в эпоху глобализации и либерализации. Она призвана повысить эффективность и отдачу от этой деятельности в качестве важного компонента, дополняющего аналитическую и дискуссионную работу этого органа, сориентированную на разработку политики. Эта стратегия будет проводиться в жизнь на основе составляемых по скользящей схеме трехгодичных планов в области технического сотрудничества, которые будут ежегодно обновляться.

II. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Цели

3. Техническое сотрудничество ЮНКТАД будет ориентироваться на реальный спрос и во главу угла этой работы будет поставлена деятельность на уровне стран. Его цель заключается в укреплении кадрового и институционального потенциала развивающихся стран для активизации процесса их собственного развития, а также потенциала стран с переходной экономикой. Эта деятельность направлена на решение следующих задач:

- a) оказание помощи правительствам в формировании и укреплении необходимой нормативной и институциональной среды для развития;
- b) укрепление способности стран полноценно участвовать в мировой экономике, в частности в международной торговле, инвестиционной и производственной деятельности.

Приоритеты

4. В основе деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества будут лежать приоритетные направления ее программы работы, определенные в заключительном документе ЮНКТАД IX и нашедшие отражение в соответствующих решениях Совета по торговле и развитию, среднесрочном плане Организации Объединенных Наций и в двухгодичном бюджете по программам Организации Объединенных Наций. В соответствии с положениями пункта 97 заключительного документа ЮНКТАД IX основное внимание в этой деятельности будет сосредоточено - с обеспечением сбалансированности - на следующих программных областях:

- глобализация и стратегии в области развития;
- международная торговля товарами и услугами и вопросы сырьевых товаров;
- инвестиции, технология и развитие предприятий;
- инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли.

5. Техническое сотрудничество ЮНКТАД будет ориентировано на те развивающиеся страны, которые в наибольшей степени нуждаются в помощи. При оказании помощи со стороны ЮНКТАД приоритетное значение будет придаваться наименее развитым странам: идея заключается в поступательном увеличении их доли в абсолютном и относительном выражении. Помимо Целевого фонда, учрежденного исключительно для их нужд, и проектов, осуществляемых в отдельных НРС, НРС будут получать содействие и по линии соответствующих региональных и межрегиональных проектов.

Интеграция технического сотрудничества и анализа политики

6. Интеграция аналитической работы и технического сотрудничества будет форсирована:

- посредством обеспечения взаимного обогащения этих направлений работы;
- посредством активизации работы на уровне стран, оказывающей влияние на национальное развитие; и
- посредством обеспечения прямого и косвенного вклада деятельности по линии регулярного бюджета в удовлетворение практических потребностей в области развития.

Формы технического сотрудничества

7. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет включать в себя:
а) обмен опытом в области развития;

- b) проведение конкретных исследований по странам и тематических исследований по отдельным вопросам развития в качестве компонента программы работы секретариата, а также в качестве вклада в дискуссии на межправительственном уровне и уровне экспертов;
- c) проведение установочных обзоров в областях инвестиций, а также науки, техники и инновационной политики; и оценок эффективности услуг по обслуживанию торговли;
- d) оказание консультационных услуг на страновом, субрегиональном и региональном уровне;
- e) осуществление в рамках всей ЮНКТАД комплексных страновых программ для отдельных наименее развитых стран в контексте координации деятельности на уровне стран; это должно будет также послужить вкладом в развитие диалога по вопросам политики в рамках консультативных групп Всемирного банка и совещаний "за круглым столом" ПРООН;
- f) оказание поддержки в деле развития людских ресурсов и институциональной базы, включая подготовку комплектов учебных материалов (например, программных средств и пособий по оптимальной практике), а также консультирование и обучение методам их применения и использования странами-бенефициарами;
- g) осуществление деятельности по подготовке кадров с охватом как структурированных программ РЛР, направленных на укрепление местного потенциала в области подготовки кадров, так и специальных учебных рабочих совещаний и ознакомительных семинаров;
- h) распространение содержащейся в базах данных ЮНКТАД информации по вопросам торговли, инвестиций и смежным вопросам среди развивающихся стран для использования правительствами или гражданским обществом.

Координация

8. При осуществлении деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет обеспечиваться согласованность между программными областями, особенно на уровне стран.
9. ЮНКТАД будет стремиться к углублению своего сотрудничества с ПРООН, особенно с учетом взаимосвязи между торговлей и развитием и устойчивым развитием человеческого потенциала.
10. ЮНКТАД будет стремиться также к активизации своего сотрудничества и координации деятельности с ВТО, МТЦ, соответствующими учреждениями системы Организации

Объединенных Наций, включая Всемирный банк и МВФ, с другими организациями и учреждениями-донорами, а также с региональными и субрегиональными объединениями. В соответствующих случаях это сотрудничество будет строиться на официальных соглашениях, включая меморандумы о договоренности, и на использовании существующих механизмов. Эти соглашения должны быть транспарентными, обсуждаться с государствами-членами и предусматривать возможности создания межурожденческих целевых групп. Сотрудничество и координация будут нацелены на полнокровное использование имеющихся возможностей, создание более мощного эффекта синергизма и устранение дублирования в целях достижения оптимальной отдачи от технического сотрудничества. Такое сотрудничество будет предусматривать также систематический обмен информацией и опытом применения оптимальной практики.

11. Будет активизировано сотрудничество с частным сектором, НПО и научными кругами всех регионов мира: отчасти как с бенефициарами оперативной деятельности ЮНКТАД с учетом национальных приоритетов, а отчасти как с субъектами, выступающими источниками соответствующего опыта и экспертных знаний, представляющих интерес для такой деятельности.

12. В рамках существующих механизмов межурожденческой координации ЮНКТАД будет вносить вклад в реализацию общесистемных инициатив, в том числе инициатив, касающихся развития Африки, а также комплексной программы технического сотрудничества МТЦ/ЮНКТАД/ВТО для Африки.

III. МЕТОДЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

13. При осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и в целях содействия обмену опытом в области развития ЮНКТАД будет:

- a) полноценно использовать национальную экспертную базу и национальные институты как в качестве источника опыта и информации, так и в качестве звеньев, вносящих вклад в развитие национального потенциала;
- b) содействовать созданию сетей, включая совместные механизмы, между учреждениями, действующими в аналогичных или смежных областях, в том числе с учреждениями в развитых странах;
- c) использовать институциональную и экспертную базу других развивающихся стран через механизмы ТСРС.

14. Предполагается и в дальнейшем изыскивать и внедрять новаторские и эффективные точки зрения затрат методы осуществления технического сотрудничества. С этой целью будут задействованы новые информационные технологии для распространения информации и реализации программ подготовки кадров.

15. В соответствии с положениями пункта 93 б) Мидрандского заключительного документа секретариат ЮНКТАД продолжит изучение возможностей для обеспечения финансовой самостоятельности отдельных программ и изложит свои предложения в 1997 году.

16. Во всех случаях, когда это представляется возможным, следует прилагать усилия для формирования регионального, а также национального потенциала в целях обеспечения дальнейшей поддержки работы после свертывания конкретного проекта или программы.

IV. МЕХАНИЗМЫ КОНТРОЛЯ, ОЦЕНКИ И ОТЧЕТНОСТИ

17. **Контроль.** Будет обеспечен постоянный контроль за осуществлением проектов и программ с точки зрения их отдачи - прежде всего в преломлении к национальному потенциалу - и их затратной эффективности. Для облегчения решения этой задачи в момент начала работы над проектами будут устанавливаться измеримые контрольные показатели.

18. **Оценка.** Отдельные проекты и программы будут подвергаться независимой оценке по согласованию между страной или странами-бенефициарами и донором (донорами). В ходе оценок будет проводиться анализ отдачи от деятельности по проектам и программам через призму их целей и предлагаться практические рекомендации для устранения недостатков. Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам будет ежегодно рассматривать углубленное исследование, посвященное программе технического сотрудничества.

19. **Подотчетность Совету.** Совет будет проводить обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, в том числе ее эффективности с точки зрения затрат, и рассматривать ориентировочный трехгодичный план, составляемый по скользящей схеме. В решении этой задачи ему будет оказывать содействие Рабочая группа, которая будет проводить свои совещания с этой целью непосредственно перед сессиями Совета.

V. УПРАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИМ СОТРУДНИЧЕСТВОМ

20. Для обеспечения действенной интеграции аналитической работы и технического сотрудничества ответственность за подготовку и осуществление проектов будет возлагаться на соответствующее подразделение секретариата, отвечающее за конкретную программу работы.

21. Хотя характер работы зависит от конкретной программной области, каждый отдел секретариата будет обеспечивать выделение необходимых ресурсов как для аналитической работы, так и для поддержки технического сотрудничества.

22. Для успешной реализации этой стратегии потребуется комплексный подход: на уровне стран; в рамках конкретных программных областей и между ними; в области мобилизации ресурсов; а также в области общего контроля и отчетности. Для этого

требуется создание отдельного подразделения, действующего в качестве единого звена, обеспечивающего внутреннюю координацию.

23. Секретариат будет обеспечивать строгий контроль качества за счет неукоснительного соблюдения общеустановленных стандартов качества на этапах разработки, осуществления, контроля и оценки проектов.

24. Эффективность управления техническим сотрудничеством будет повышена за счет рационализации административных процедур. Соответствующая доля средств на покрытие оперативно-функциональных расходов, получаемых ЮНКТАД для целей исполнения проектов, будет выделяться соответствующим основным программам на транспарентной и справедливой основе.

VI. РЕСУРСЫ

25. Достижение целей, определенных в стратегии, в решающей степени зависит от наличия необходимых ресурсов. Странам-бенефициарам предлагается, исходя из их национальной политики, рассмотреть возможность заострения внимания в их страновых программах и региональных программах, включая программы, осуществляемые при поддержке ПРООН и других доноров, на деятельности в области торговли и инвестиций. Всем, кто выделяет взносы, предлагается позитивно откликнуться на просьбы о финансировании деятельности в области технического сотрудничества, сформулированные ЮНКТАД в соответствии с настоящей стратегией и планом, в том числе путем предоставления взносов натурой. Действенность стратегии предполагается также повысить за счет активизации использования ЮНКТАД механизма трехстороннего сотрудничества с участием страны-бенефициара, какой-либо другой развивающейся страны, предоставляющей ноу-хау и экспертные знания, при финансировании со стороны двустороннего донора.

26. Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается обеспечить широкое распространение информации о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, используя для этого, в частности, современные информационные технологии.

Часть В

ПЛАН ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА: 1997-1999 ГОДЫ

1. План ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 1997-1999 годы состоит из двух частей: первая часть (I), приводимая ниже, содержит сводные таблицы. Вторая часть (II) содержит рабочие схемы и материалы, на которых основаны сводные таблицы; эта часть распространяется среди членов Совета в документе TD/B/EX(14)/3/Add.1 (только на английском языке).

2. Настоящий план подготовлен в соответствии с просьбой ЮНКТАД IX (пункт 96 заключительного документа) и с учетом итогов дискуссий, проведенных на сорок третьей сессии Совета по торговле и развитию (октябрь 1996 года) в ходе обзора технического сотрудничества.

3. План следует рассматривать в контексте стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Он призван:

- a) проинформировать делегации, сотрудничающие организации и другие заинтересованные стороны об оперативной деятельности, которую ЮНКТАД намеревается осуществить в 1997 году;
- b) облегчить диалог с потенциальными донорами по вопросам мобилизации необходимых внебюджетных ресурсов для осуществления плана; и
- c) послужить контрольным механизмом для секретариата.

4. Настоящий план сфокусирован на деятельности в 1997 году. На данном этапе оказалось невозможным представить надежную информацию о деятельности, запланированной на 1998 и 1999 годы, хотя совершенно ясно, что многие из предложений на 1997 год будут осуществлены лишь в последующие годы (см. также пункт 8 ниже).

5. Информация приводится по следующим разделам:

- a) утвержденные/текущие мероприятия, которые осуществляются в рамках проектов в соответствии с проектными документами, согласованными с донором (донорами); и
- b) новые или предлагаемые мероприятия. Такого рода предложения включаются в план, исходя из нижеследующих соображений (одного или более):

- i) непосредственная просьба, поступившая от развивающейся страны или страны с переходной экономикой и принятая к исполнению секретариатом при условии мобилизации необходимых средств; или
- ii) осуществление мер, предложенных ЮНКТАД IX, Советом или одной из комиссий; или
- iii) осуществление программы работы, изложенной в описательной части программ в пересмотренном бюджете по программам ЮНКТАД на 1996-1997 годы.

6. Поскольку часть плана поставлена в зависимость от мобилизации дополнительных ресурсов, это значит, что никоим образом нельзя рассчитывать на осуществление всех новых предложений. Помимо этого, будут поступать новые просьбы и уже сформулированные предложения могут пересматриваться, что вызовет необходимость в постоянных корректировках плана.

7. Стратегия ЮНКТАД в области технического сотрудничества строится на согласованности регулярных и внебюджетных программ, обеспечивающих укрепление связей между аналитической работой и техническим сотрудничеством. В этой связи структурное построение плана соответствует структуре секретариата, существовавшей по состоянию на 24 февраля 1997 года. С информацией по регулярной программе работы на 1997 год можно ознакомиться, обратившись к пересмотренному бюджету по программам на 1996-1997 годы.

8. Секретариат ЮНКТАД впервые подготовил план в области технического сотрудничества. Совершенно очевидно, что можно улучшить как методы его подготовки, так и его формат. Предлагается, чтобы этот вопрос, исходя из накопленного опыта, был рассмотрен Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам в ходе обзора технического сотрудничества в сентябре 1997 года.

Г. Сводные таблицы

9. Сводные таблицы 1, 2 и 3 построены на основе сопоставления плана на 1997 год с фактическими расходами за 1996 год.

10. Цифры в столбце "1997 год; утверждено" отражают мероприятия, на которые донор обещал выделить финансовые средства в рамках осуществляемых проектов. Второй столбец "1997-1999 годы, предложения" отражает смету расходов на возможное осуществление проектов в случае поступления финансовых ресурсов. На практике лишь очень небольшая часть сумм, приведенных во втором столбце, будет реально использована для осуществления проектов в 1997 году. Реализация большинства из этих предложений будет продолжена в 1998 и 1999 годах.

11. В таблице 1 приводятся данные в разбивке по отделам/программам. Бюджет утвержденных проектов на 1997 год составляет почти 30 млн. долл., в связи с чем можно рассчитывать на общий объем освоения ресурсов в пределах 24–25 млн. долларов.

12. В таблице 2 эти же данные приводятся в разбивке по регионам.

13. В таблице 3 показано, что планом предусматривается расширение деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в интересах наименее развитых стран.

Таблица 1

**Техническое сотрудничество ЮНКТАД, 1997 год,
по отделам/программам
(в тыс. долл. США)**

Отдел/программа	1996	1997*	1997/1999*
	Фактические расходы	Утверждено	Предложения
Отдел по вопросам глобализации и стратегий в области развития (ГСР)	<u>2 784</u>	<u>4 189</u>	<u>2 990</u>
Макроэкономическая политика и политика в области развития	306	585	280
Глобализационные финансовые стратегии	113	288	550
ДМФАС	2 355	3 106	2 050
Управление информацией	10	210	0
Отдел международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров (ОМТС)	<u>2 951</u>	<u>5 072</u>	<u>9 151</u>
Анализ торговли,	<u>2 046</u>	<u>3 834</u>	<u>4 810</u>
в том числе: ТРЕЙНФОРТРЕД	448	1 680	2 450
Сырьевые товары	410	380	1 829
Торговля и окружающая среда	400	245	1 045
Законодательство и политика в области конкуренции	95	173	1 192
Отдел по инвестициям, технологиям и развитию предприятий (ОИТП)	<u>2 661</u>	<u>4 173</u>	<u>8 962</u>
Международные инвестиции, ТНК и технология	812	678	2 380
Инновационная и инвестиционная политика	1 261	1 307	3 177
Развитие предприятий	588	1 741	3 185
Отдел инфраструктуры услуг для развития и эффективности торговли (ИУЭТ)	<u>12 279</u>	<u>15 934</u>	<u>14 771</u>
Инфраструктура торговли	69	385	350
Упрощение процедур торговли/АСОТД	7 297	9 745	6 755
Транспорт,	<u>3 647</u>	<u>3 796</u>	<u>3 520</u>
в том числе: порты	1 099	1 083	975
	Морские перевозки	0	0
	1 745	1 855	2 180
	ПЛР	658	365
Новые финансовые услуги	309	25	0
Межсекторальные правовые вопросы	8	514	208
Центры по вопросам торговли	949	1 249	3 663
Административное руководство и управление (АРУ)	<u>1 024</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны (НРС)	<u>159</u>	<u>589</u>	<u>2 000</u>
ИТОГО	<u>21 858</u>	<u>29 957</u>	<u>37 874</u>

* Суммарные данные по отделам включают ассигнования на экспертов-консультантов, которые не распределены по программам.

Таблица 2
Техническое сотрудничество ЮНКТАД, 1997 год,
по регионам
 (в тыс. долл. США)

Регион	1996		1997		1997/1999	
	Фактические расходы	%	Утверждено	%	Предложение	%
Африка	2 259	10				
По странам	3 391	16				
Региональные проекты	<u>5 650</u>	26	<u>8 520</u>	28	<u>11 271</u>	30
Итого						
Азиатско-Тихоокеанский регион	1 804	8				
По странам	761	3				
Региональные проекты	<u>2 565</u>	12	<u>5 738</u>	19	<u>3 458</u>	9
Итого						
Латинская Америка и Карибский бассейн	1 493	7				
По странам	418	2				
Региональные проекты	<u>1 911</u>	9	<u>2 504</u>	8	<u>2 110</u>	6
Итого						
Центральная и Восточная Европа	2 377	11				
По странам	850	4				
Региональные проекты	<u>3 227</u>	15	<u>3 538</u>	12	<u>2 585</u>	7
Итого						
Межрегиональные проекты и программы	<u>8 505</u>	39	<u>9 657</u>	32	<u>18 450</u>	49
ИТОГО	<u>21 859</u>	100	<u>29 957</u>	100	<u>37 874</u>	100

Таблица 3

Техническое сотрудничество ЮНКТАД, 1997 год

Наименее развитые страны

(в тыс. долл. США)

	1996	1997	1997/1999
	Фактические расходы	Утверждено	Предложения
[1] Страновые проекты в НРС	1 817	4 690	3 646
[2] Смета расходов на межстрановые проекты в интересах НРС <u>а/</u>	4 733	6 254	11 608
[3] Суммарные расходы, относящиеся к НРС	6 550	10 944	15 254
[4] Суммарные расходы на техническое сотрудничество ЮНКТАД	21 859	29 957	37 874
[5] Доля НРС в расходах на техническое сотрудничество ЮНКТАД, т.е. [3]/[4]	30%	37%	40%

а/ Оценка секретариата. Эти расчеты были произведены следующим образом: фактические расходы на межстрановые проекты, рассчитанные исключительно на НРС; плюс по всем другим межстрановым проектам: 30% расходов на межрегиональные проекты; 60% расходов на проекты в Африке; 20% расходов на проекты в Азиатско-Тихоокеанском регионе; 0% расходов на проекты в Латинской Америке и Карибском бассейне; и 0% расходов на проекты в Европе.